



### AUFBLASEN

Sie können die Matte mit jeder handelsüblichen Luftpumpe aufblasen oder alternativ mit dem Mund. Um die Matte auf Ihre Bedürfnisse einzustellen, blasen Sie sie so weit auf, bis der gewünschte Komfort erreicht ist.

### GEBRAUCH UND PFLEGE

Verwenden Sie nur milde Seife und Wasser, um die Matte gelegentlich zu reinigen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Wäschetrockner trocknen. Achten Sie darauf, dass Ihre Matte bei der Lagerung trocken ist, da sich sonst Schimmelpilze bilden können. Vermeiden Sie extreme Hitzeeinwirkung. Setzen Sie eine aufgeblasene Matte niemals direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus. Die Nähte werden überbeansprucht, wenn sich die Matte zu sehr ausdehnt. Lassen Sie ein wenig Luft ab, wenn Sie die Matte tagsüber in einem heißen Zelt lassen. Legen Sie die Matte auf eine ebene Fläche, fern von scharfen Gegenständen wie Steinen, scharfen Stöcken o. ä. Stellen Sie niemals einen heißen Becher oder Teller auf die Oberfläche Ihrer Matte.

### TIPPS UND TRICKS

Sinkt die Temperatur plötzlich, wird das Volumen der Matte physikalisch bedingt reduziert. Dies ist normal und kein Mangel.

### ZUSAMMENFALTEN UND EINLAGERN

Öffnen Sie die Ventile und rollen Sie die Matte dann nach und nach auf, um die Luft leichter herauszudrücken. Wenn Sie das Ende erreicht haben, schließen Sie die Ventile. Für ein möglichst kleines Packmaß, die Matte nochmal abrollen und dann wieder aufrollen. Diesmal öffnen Sie die Ventile ca. 40 cm vom Ende entfernt, um die restliche Luft rauszulassen. Dann schließen Sie einfach das Entlüftungsventil und verstauen die Matte im Packsack.

### LAGERUNG

Bewahren Sie die Matte an einem kühlen und trockenen Ort auf.



### INFLATION

You can inflate the mat using any commercially available air pump or alternatively by mouth. To adjust the mat to your needs, simply inflate it until your preferred level of comfort is achieved.

### USE AND CARE

Use only mild soap and water to occasionally clean the mat. Do not wash in the washing machine or tumble dry. Make sure your mat is completely dry before storing, otherwise mould may form. Avoid exposure to extreme heat. Never expose an inflated mat to direct sunlight or heat sources. The seams will be overstressed if the mat expands too much. Deflate the mat a little if leaving it in a hot tent during the day. Place the mat on a flat surface, away from sharp objects such as stones or sticks. Never place a hot mug or plate on the surface of your mat.

### TIPS AND TRICKS

If the temperature drops suddenly, physics will automatically reduce the volume of the mat. This is normal and not a defect.

### FOLDING AND PACKING

Open the valves and then gradually roll the mat up to push the air out more easily. When you reach the end, close the valves. For the smallest possible pack size, unroll the mat again and then roll it up once again. This time, open the valves about 40 cm from the end to let out the remaining air. Then simply close the vent valve and stow the mat in the pack sack.

### STORAGE

Store the mat in a cool and dry place.



### INFLATION

Vous pouvez gonfler le matelas avec une pompe à air standard ou par la bouche. Pour adapter le matelas à vos besoins, gonflez-le jusqu'à ce que le niveau de confort souhaité soit atteint.

### UTILISATION ET ENTRETIEN

Utilisez uniquement du savon doux et de l'eau pour nettoyer le matelas de temps en temps. Ne pas laver, ni sécher en machine. Veillez à ce que votre matelas soit sec lorsque vous le rangez, sinon des moisissures risquent de se former. Évitez l'exposition à la chaleur extrême. N'exposez jamais un matelas gonflé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Les coutures seront trop sollicitées si le matelas se dilate trop. Dégonflez un peu si vous laissez le matelas dans une tente chaude pendant la journée. Placez le matelas sur une surface plane, à l'écart d'objets pointus tels que des pierres, des bâtons pointus ou autres. Ne posez jamais une tasse ou une assiette chaude sur la surface de votre matelase.

### CONSEILS ET ASTUCES

Si la température baisse soudainement, le volume du matelas sera réduit pour des raisons physiques. C'est normal et ce n'est pas un défaut.

### PLIER ET RANGER

Ouvrez les valves, puis enroulez progressivement le matelas pour faciliter l'expulsion de l'air. Lorsque vous arrivez à la fin, fermez les valves. Pour obtenir la plus petite taille de conditionnement possible, déroulez le tapis, puis enroulez-le à nouveau. Cette fois, ouvrez les valves à environ 40 cm de l'extrémité pour laisser sortir l'air restant. Il suffit ensuite de fermer la valve de ventilation et de ranger le matelas dans le sac à dos.

### STOCKAGE

Conservez le matelas dans un endroit frais et sec.

## BRAUCHEN SIE HILFE?

Sehen Sie sich unsere Aufbau-Videos mit einer visuellen Schritt-für-Schritt-Präsentation an, die Sie beim Aufbau begleiten.  
[www.skandika.com/service](http://www.skandika.com/service)

Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns bitte unter [service@skandika.com](mailto:service@skandika.com)

## NEED HELP?

See our set-up videos with a step by step visual presentation to guide you along.  
[www.skandika.com/service](http://www.skandika.com/service)

If you have any further questions, please contact us at [service@skandika.com](mailto:service@skandika.com)

## BESOIN D'AIDE ?

Visionnez nos vidéos d'installation avec une présentation visuelle étape par étape pour vous guider.  
[www.skandika.com/service](http://www.skandika.com/service)

Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à nous contacter à [service@skandika.com](mailto:service@skandika.com)